

3 --- ARMS AND THE MAN

NICOLA [*going closer to her for greater emphasis*] Never you mind my soul; but just listen to my advice. If you want to be a lady, your present behavior to me won't do at all, unless when we're alone. It's too sharp and impudent; and impudence is a sort of familiarity: it shews affection for me. And don't you try being high and mighty with me, either. You're like all country girls: you think it's genteel to treat a servant the way I treat a stableboy. That's only your ignorance; and don't you forget it. And don't be so ready to defy everybody. Act as if you expected to have your own way, not as if you expected to be ordered about. The way to get on as a lady is the same as the way to get on as a servant: you've got to know your place: that's the secret of it. And you may depend on me to know my place if you get promoted. Think over it, my girl. I'll stand by you: one servant should always stand by another.

G. Bernard Shaw

الألفاظ والعبارات :

Listen to my advice	أنصتي لنصيحتي
Your present behaviour to me	تصرفك الحالي تجاهي
It won't do at all	لن يصلح على الإطلاق
Country girl	البنات الريفية - الفلاحة
If you expected	لو كنت تتوقعين
And you may depend on me	ويمكنك ان تتكلي علي
If you get promoted	اذا ما ترقيت
I'll stand by you	سأقف الى جانبك